

Mazda 6



zoom-zoom



mazda

GL-L4C
AE-168D

جميع تفاصيل ومواصفات المركبات وتجهيزاتها الاختيارية المبينة على صفحات هذا الكتالوج عرضة للتغيير دون إشعار وقد تختلف تبعًا للمنطقة المحلية.
نتيجة لعملية الطباعة، يمكن لألوان الجسم وألوان المقصورة الداخلية أن تختلف قليلًا عن الألوان الفعلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.
All details and specifications of the vehicles and their options shown on the pages of this catalogue are subject to change without notice and may vary according to locale.
Due to the printing process, the colours of the bodies and interiors may differ slightly from the actual colours. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

© Mazda Motor Corporation Printed in Japan.



www.mazda.com



ريادة تسمو على الجميع

منذ أن تجسدت على أرض الواقع للمرة الأولى، حازت سيارة Mazda6 على الإشادة على المستوى العالمي باعتبارها الموديل الرائد لعلامة مازدا التجارية، إشادة نمت فقط عبر مراحل تطوير سيارة Mazda6. والآن أرسى آخر تحديث للغة التصميم كودو — روح الحركة بالإضافة إلى تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY الفريدة قواعد جديدة فيما يخص التصميم ومتعة القيادة إلى جانب الأداء البيئي. يمتاز كلاً من التصميم الخارجي وتصميم المقصورة بأناقة جلية للعيان وبحيزٍ من الجودة الفائقة. وأبصر الجيل الجديد لتكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS النور كنتيجة لفلسفة التطوير من مازدا التي يشكل الإنسان محورها، وتزامن ظهوره الأول مع تبني نظام G-Vectoring Control (GVC)* وذلك لتوصل العلامة التجارية لتجربة القيادة *Jinba-ittai* لمستوى أعلى، بينما تعمل الآن مجموعة تكنولوجيايات الأمان المتطورة i-ACTIVSENSE ضمن مجموعة واسعة من الظروف. في المجمال، فإنها تعبير لا يضاهي عن الجودة والرضا عند القيادة والذي لا يزال يتدرج نحو الأفضل بمرور الوقت. إنها سيارة Mazda6. حيث تعد الريادة رديفًا لاسمها.

*G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

The flagship rides higher

Ever since its first incarnation, Mazda6 has won worldwide acclaim as the flagship of the Mazda brand, acclaim that has only grown as Mazda6 has evolved. Now, this latest iteration of Mazda's KODO – Soul of Motion design language and unique SKYACTIV TECHNOLOGY sets another new benchmark for style, driving pleasure and environmental performance. Both exterior and interior design are characterized by bold elegance and an air of surpassing quality. And new-generation SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS, realized as a result of Mazda's human-centric development philosophy, debuts with the adoption of G-Vectoring Control (GVC) to take the trademark *Jinba-ittai* driving experience to a higher level, while the i-ACTIVSENSE suite of advanced safety technologies now operates in a wider range of situations. In total, it's an unmatched statement of quality and driving satisfaction that only gets better over time. It's Mazda6. And it's the flagship.







As the flagship of the Mazda lineup, Mazda6 has always been the most elegant and refined statement of the KODO design language, and Mazda6 expresses this emotionally appealing, dynamic design philosophy to the full. Its bold, dignified presence features powerful three-dimensionality in the grille and signature wings, predatory headlights and evocative signature wing illumination, all enhanced by the striking new Machine Grey Metallic exterior colour. The interior boasts sophisticated design and coordination, along with finely crafted forms. All materials were carefully selected, typified by the finest quality leather for the steering wheel cover and genuine aluminium film for the instrument panel ornamentation, while the Pure-white leather interior creates a vivid yet sophisticated contrast between the white and black base colour.

魂動
KODO | SOUL of MOTION

وباعتبارها الموديل صاحب الريادة ضمن تشكيلة موديلات مازدا، فلطالما كانت سيارة Mazda6 على الدوام الأكثر أناقة وذلك بفضل لغة التصميم كودو المتقنة، وتفضي Mazda6 عن مكونات هذه الفلسفة المثيرة وجدائياً وذات التصميم الديناميكي إلى الحد الأقصى. فهي تتجلى بكونها ذات طابع جريء وذات حضور مهيب إلى جانب تميزها بوجود شبكة وأجنحة نموذجية تبعث على القوة بتصميم ثلاثي الأبعاد، مع تعزيز كل من المصابيح الرئيسية الأمامية بشكل يوحي بحيوان مفترس وإضاءة الجناح النمودجي المثير للعواطف بفضل اللون Machine Grey Metallic الجديد والأخاذ. وتمتاز المقصورة بتصميم عصري ومتناسق، إلى جانب الأشكال المتقنة على نحو متميز. تم انتقاء جميع المواد بعناية فائقة، والذي يتجسد من خلال جودة الجلد الراقية لغطاء عجلة القيادة وطبقة الألمنيوم الأصلية للزخرفة الخاصة بلوحة أجهزة القياس، بينما تعكس المقصورة المكسوة بجلد ذي لون أبيض نقي تبايناً ينبض بالحياة على الرغم من كونه عصرياً بين اللون الأبيض والطبقة اللونية الأساسية السوداء.



Human-centric engineering: the key to satisfaction

At Mazda, driver satisfaction is always the driving force. So all our research and development is centred on you, the driver, to give you the confidence and peace of mind that comes with Mazda's trademark *Jinba-ittai* feeling of unity with the car. And to deliver soul-stirring driving along with superior safety and environmental performance, Mazda developed the innovative SKYACTIV TECHNOLOGY suite of technological breakthroughs by re-evaluating and revising every aspect of automotive engineering from the ground up. Now SKYACTIV TECHNOLOGY enters a new phase with SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS and G-Vectoring Control (GVC). Based on how you and your passengers physically experience Mazda's dynamic performance, GVC's human-centred innovations open a new world of enjoyment of the road.

هندسة يشكل الإنسان محورها: السبيل إلى الشعور بالرضا

في مازدا، دائمًا ما يكون رضا السائق هو القوة الدافعة. لذلك فإن جميع عمليات البحث والتطوير الخاصة بنا تركز عليك أنت، السائق، لمتحك الثقة وراحة البال التي ترافق العلامة التجارية لـ *Jinba-ittai* وهو الشعور بوحدة الحال مع السيارة. ولتقديم قيادة مفعمة بالحياة إلى جانب الأمان الفائق والأداء البيئي، قامت مازدا بتطوير مجموعة SKYACTIV TECHNOLOGY المبتكرة والمتمثلة بالإنجازات التكنولوجية من خلال إعادة تقييم وتنقيح جميع الجوانب الخاصة بهندسة السيارات من نقطة البداية. وتدخل الآن تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY مرحلة جديدة باستخدام تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS ونظام G-Vectoring Control (GVC)*. استنادًا على الكيفية التي تختبر بها أنت وركابك أداء سيارة Mazda6 الديناميكي جسديًا، فإن الابتكارات التي يشكل الإنسان محورها الخاصة في نظام GVC تقدم مفاهيم جديدة من المتعة على الطريق.

* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

The birth and evolution of SKYACTIV TECHNOLOGY

Exhilarating, fun driving combined with unprecedented environmental and safety performance – it seems like an impossible dream. And it required tearing up the rule book of conventional ideas plus a series of quantum leaps in technology to achieve. But this is what inspired the development of SKYACTIV TECHNOLOGY, and what continues to drive its evolution along a path charted by human-centric engineering. From its very beginnings, SKYACTIV TECHNOLOGY was squarely aimed at eliminating inefficiency and waste throughout the entire vehicle to deliver unheard-of levels of fuel efficiency along with cutting-edge safety and unmatched driving pleasure, helping to realize Mazda's future vision of 'Sustainable Zoom-Zoom'.

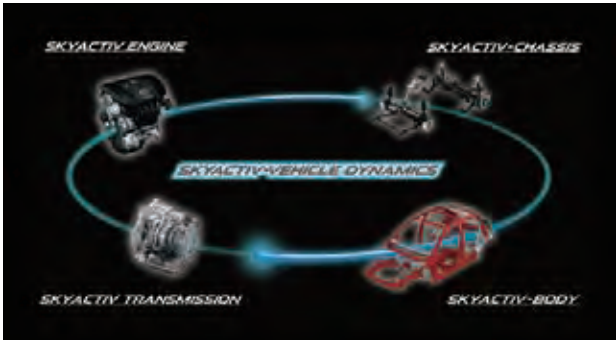
The next step: SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

Jinba-ittai is what makes every Mazda so special. The outcome of Mazda's human-centric design and development philosophy, *Jinba-ittai* lets the driver control the vehicle – whether turning, braking or just cruising – as simply and naturally as if it were an extension of his or her body. Now, to take this concept to the next level, Mazda6 introduces SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS. This new addition to SKYACTIV TECHNOLOGY provides integrated control of the engine, transmission, chassis and body to further enhance the *Jinba-ittai* feel of connectedness between car and driver. As opposed to conventional vehicles where these four key areas are controlled separately, SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS takes a holistic, human-centred approach with real-time feedback and dynamic interaction occurring between the driver and amongst these four pillars of vehicle control. The result is an involving, exhilarating drive as Mazda6 responds to your every intention with crisp, confidence-inspiring linearity and predictability. This innovative, new-generation vehicle dynamics control system is the fruit of a multi-year initiative undertaken in pursuit of the ideal in rewarding sensations for both driver and passengers, as well as the ultimate in vehicle dynamics. And it sets a new benchmark for driver satisfaction.

عدم الكفاءة والهدر في جميع جوانب المركبة وذلك لتقديم مستويات جديدة من الكفاءة في استهلاك الوقود جنبًا إلى جنب مع الأمان المبتكر ومتعة قيادة لا تضاهي، الأمر الذي يساعد على تحقيق رؤية مازدا المستقبلية المتمثلة في «زوم — زوم المستدامة».

الخطوة الثانية: تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

إن فلسفة *Jinba-ittai* هي ما تجعل جميع مركبات مازدا مميزة للغاية. فالنتائج المكتسبة من قبل السائق من فلسفة تصميم يشكل الإنسان محورها وفلسفة التطوير *Jinba-ittai*، تتيح التحكم بالمركبة — سواء عند الانعطاف أو الكبح أو حتى عند القيادة بسرعة ثابتة — بكل بساطة وبصورة طبيعية كما لو كانت امتدادًا لجسده أو لجسدها على حد سواء. الآن، ومن أجل أن نرتقي بهذا المفهوم للمرحلة التالية، نقدم سيارة Mazda6 تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS. فهذه الإضافة الجديدة لتكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY تمنح تحكمًا متكاملًا للمحرك وناقل الحركة والشاسي إلى جانب الجسم من أجل تعزيز شعور *Jinba-ittai* الذي يتمثل في الترابط بين السيارة والسائق. على عكس المركبات التقليدية والتي يتم التحكم بهذه النطاقات الرئيسية الأربعة بشكل منفصل، فإن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS تنبئ نهجًا شموليًا محورها الإنسان وذلك من خلال وجود تغذية راجعة فورية وتفاعل حيوي ينشأ بين السائق وبين المراكز الأربعة للتحكم في المركبة. والنتيجة هي قيادة شاملة ومثيرة كون سيارة Mazda6 تستجيب لكافة نواياك، ويعود الفضل في ذلك إلى التوجيه وإمكانية التنبؤ اللذان يمتازان بالدقة واللدان يبعثان على الثقة. يعد نظام التحكم الديناميكي بالمركبة المبتكر من الجيل الجديد ثمرة سنوات عديدة من المبادرة التي أخذناها على عاتقنا في سعينا لتحقيق المفهوم المثالي للأحاسيس المجزية لكل من السائق والركاب، علاوةً على محاولة الوصول إلى الحد الأقصى من ديناميكيات المركبة. فهي تضع معيارًا جديدًا للإحساس بالرضا الذي يشعر به السائق.

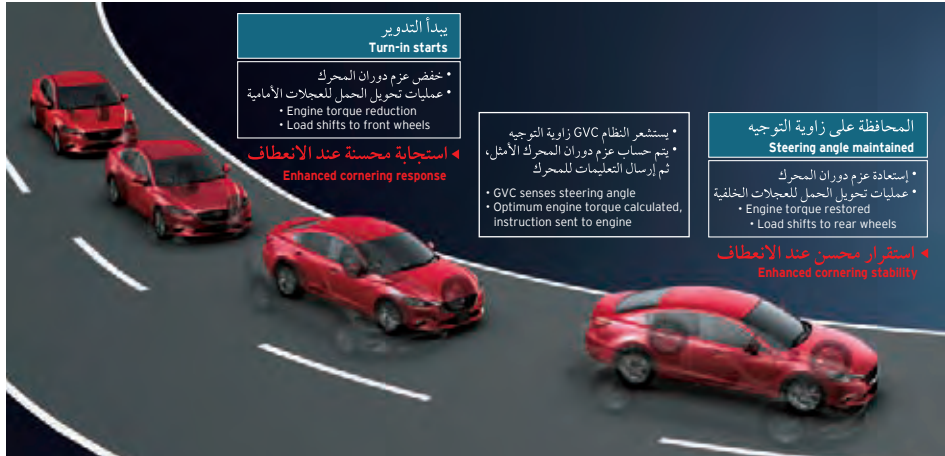
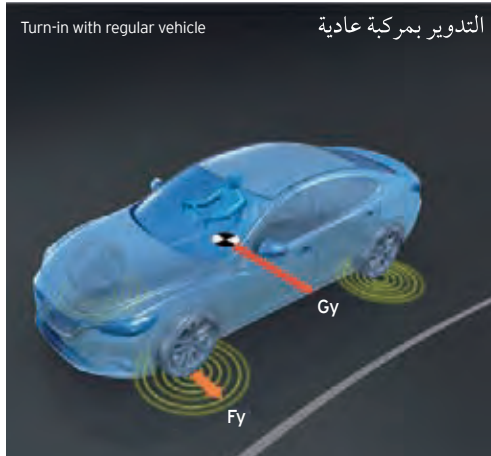


نشأة وتطور SKYACTIV TECHNOLOGY

البهجة ومتعة القيادة يجتمعان مع أداء لم يسبق له مثيل على صعيد البيئة والأمان — الأمر الذي يبدو وكأنه حلم صعب المنال. ويتطلب الأمر تمزيق كتاب قواعد الأفكار التقليدية إلى جانب سلسلة من القفزات النوعية على الصعيد التكنولوجي لتحقيقها. لكن هذا هو السبب وراء الإلهام في تطوير تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY، وما يزال يواكب عملية التطور على طول الطريق الذي تم رسمه عبر الهندسة التي يشكل الإنسان محورها. منذ البدايات الأولى، كانت تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY موجهةً بشكل مطلق للقضاء على



الرسم البياني التصوري لنظام GVC GVC conceptual diagram



عملية التشغيل الخاصة بنظام GVC GVC operation

G-VECTERING CONTROL

تعزيز أداء الشاسي عبر المحرك

تعد التقلات السلسلة بين قوى الجاذبية عند الكبح والانعطاف والتسارع عنصرًا أساسيًا من فلسفة *Jinba-ittai*، وكانت محور التطوير لدى مازدا خلال العديد من السنوات. حيث أن هذا الشعور الموحد الناشئ من الكبح والتوجيه والتسارع إلى جانب التغذية الراجعة المتناغمة يتيح للسائق التحكم بالمركبة بكل يسر وبصورة دقيقة. والآن يرتقي نظام G-Vectoring Control (GVC)* — الظهور الأول لتكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS — بنقل هذه الديناميكية والشعور الموحد إلى مستوى أعلى. إذ يعد الأمر امتدادًا منطقيًا لفلسفة مازدا في التصميم والهندسة التي يشكل الإنسان محورهما والتي لا تركز على الكفاءة الميكانيكية فحسب بل أيضًا تأخذ بعين الاعتبار الكيفية التي ينبغي أن تكون عليها المركبة في ظل الخصائص الإنسانية. ويتمثل النظام GVC في كونه نهج جديد للتحكم بديناميكيات المركبة التي تستخدم المحرك من أجل تعزيز أداء الشاسي، وتمنح مركبات مازدا تقلات أكثر سلاسة بين قوى الجاذبية في كافة ظروف القيادة.

* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (الشاسع)

G-Vectoring Control

Enhancing chassis performance via the engine
Smooth transitions between G-forces when braking, turning and accelerating are an essential element of *Jinba-ittai*, and have been a major development focus at Mazda for many years. This unified feel to braking, steering and acceleration, along with consistent feedback, allows the driver to control the vehicle easily and precisely. And now G-Vectoring Control (GVC) – the debut technology of SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS – takes this dynamic, unified feel to an even higher level. It's a logical extension of Mazda's human-centric design and engineering philosophy that not only concentrates on mechanical efficiency but also considers how a vehicle should be in light of human characteristics. GVC is a new approach to controlling vehicle dynamics that uses the engine to enhance chassis performance, and it gives Mazda vehicles even smoother transitions between G-forces in all driving scenarios.

Natural control giving greater response and stability
Conventionally both lateral and fore-aft G-forces are controlled separately. In contrast, GVC adjusts engine torque according to the driver's steering inputs to give unified control of G-force in all directions and dynamically optimize the vertical load on each wheel. For example, the instant the driver begins to turn the wheel to enter a curve, GVC momentarily lowers engine torque to transfer weight to the front wheels and enhance the front tyres' grip. Then while a constant steering angle is maintained, GVC recovers engine torque to transfer load back to the rear wheels and heighten vehicle stability. This series of load transfers not only maximizes front and rear tyre grip to enhance response and stability in accordance with the driver's intentions, GVC does it so smoothly and naturally that neither the driver nor passengers feel any discomfort. And GVC demonstrates this effect over a wide range of situations from low-speed everyday driving to high-speed emergency manoeuvres, and even on slippery road surfaces. Thanks to this dynamic load allocation, GVC greatly reduces the necessity for steering corrections, enabling the driver to maintain a chosen line with greater confidence and lower fatigue on long drives. What's more, by smoothing the transitions between G-forces, GVC suppresses the swaying of heads and bodies to give all occupants a smoother and more enjoyable ride.

SKYACTIV-G 2.5 / SKYACTIV-G 2.0

محركات البنزين عالية الكفاءة SKYACTIV-G ذات الحقن المباشر هي مفتاحك للعبور إلى عالم من القيادة يجمع ما بين كونه مثيّرًا ورفيقًا بالبيئة. لا تعمل محركات SKYACTIV-G على وضع معايير جديدة في كفاءة استخدام الوقود وضبط الانبعاثات فحسب، بل تعمل أيضًا على تحسين أداء زوم-زوم الذي يميز مازدا. ولإنجاز ذلك، صمم مهندسو مازدا سلسلة متكاملة من الابتكارات التقنية التي تشمل نظام العادم ٤-٢-١ ومنافذ التخلخل العالية ومكابس محوِّفة وأجهزة الحقن متعددة المنافذ لتحقيق نسبة انضغاط متفوقة تبلغ ١٤,٠ في حين يخمد صوت الطرّق الذي ينتج عادة بسبب الانضغاط المرتفع. وكذلك فإن محركات SKYACTIV-G 2.5 مجهزة بعمود توازن يعمل على تقليل الضوضاء وضمان قيادة هادئة وسلسة. وتحقق الابتكارات التقنية في محركات SKYACTIV-G بالمجمل زيادة مذهلة في كفاءة استهلاك الوقود — تصل إلى ١٥٪ — مع أداء قيادة يومية مرضي بفضل عزم الدوران الوافر عند سرعات المحرك المنخفضة إلى المتوسطة. في وقتنا الحاضر، لم يعد عليك الاختيار ما بين كفاءة استهلاك الوقود ومتعة القيادة، لأن محركات SKYACTIV-G تحقق كلاّ منهما بأعلى مستوى.

* نسبة الانضغاط لمحرك SKYACTIV-G 2.5 هو ١٣,٠.

SKYACTIV-G 2.5	SKYACTIV-G 2.0
أقصى قدرة: ١٣٨ ك/و / ٥٧٠ د.د.	أقصى قدرة: ١١٤ ك/و / ٦٠٠ د.د.
أقصى عزم دوران: ٢٥٠ ن/م / ٣٢٥٠ د.د.	أقصى عزم دوران: ٢٠٠ ن/م / ٤٠٠٠ د.د.

SKYACTIV-DRIVE

يشتمل ناقل الحركة التلقائي ذي الست سرعات على السلاسة التشغيلية التي يتسم بها ناقل الحركة التلقائي التقليدي إلى جانب التحويل السريع لصندوق السرعات ثنائي الكلتش. تم توسيع نطاق القفل لما يقرب من ٩٠٪ ليعت بذلك شعورًا راسخًا يتصف به ناقل الحركة اليدوي، وهناك أيضًا خيار أوضاع التحويل الرياضية واليدوي للحصول على قيادة رياضية أكثر.

SKYACTIV-MT

يتيح ناقل الحركة اليدوي هذا ذي السرعات الست شوط تحويل سرعة قصير وتحويل سرعة خفيف وإيجابي مثل ذلك الذي توفره سيارة مازدا MX-5 الرياضية، والذي تحقق من خلال إعادة تصميم آلية تحويل السرعة الداخلية بالكامل من أجل حركة أكثر فاعلية وأقل احتكاك. تم تصميم بوابة تحويل السرعة للوصول إلى تمييز سهل لموضع السرعة وذلك للسماح بتحويل سرعة دقيق وسريع وبلمسة من أصابعك.

SKYACTIV-BODY

تساعد الابتكارات المتعلقة الهيكل والبنية إلى جانب المواد المستخدمة في جعل سيارة Mazda أخف وزنًا وأكثر أمانًا وصلابة. تحقق كل من العوارض الهيكلية المستقيمة والإطار المتصل إلى جانب الاستخدام المُنسَّب للفولاذ عالي الشد جميع المتطلبات المتباينة والتي تنطوي عليه للحصول على وزن أخف ومقاومة أكبر عند وقوع التصادمات وذلك تحديدًا في منطقة الركاب.

SKYACTIV-CHASSIS

من أجل تقديم قيادة *Jinba-ittai* الرياضية، تمتاز سيارة Mazda6 بقوائم هندسية في الأمام وتصميم متعدد الصلات في الخلف، إذ تمت معيارته بصورة خاصة للحصول على الاستقرار عند السرعات العالية والتجاوب الحاد والرشيق عند نطاق السرعات المنخفضة والمتوسطة. يوفر التوجيه المعزز بالقدرة الكهربائية عمليات تشغيل تبعث على الراحة وذات استجابة وذلك بفضل التغذية الراجعة الإيجابية.

SKYACTIV-G 2.5 / SKYACTIV-G 2.0

High-efficiency SKYACTIV-G direct-injection petrol engines are your passport to a world of driving that is both exciting and eco-friendly. SKYACTIV-G engines do more than just set new standards for fuel efficiency and emissions control, they also actively enhance the Zoom-Zoom performance that sets Mazda apart. To accomplish this, Mazda engineers achieved a whole series of technical breakthroughs that include a 4-2-1 exhaust system, high tumble ports, cavity pistons, and multi-hole injectors, to deliver an extraordinary compression ratio of 14.0:1* while suppressing the knock usually caused by such high compression. SKYACTIV-G 2.5 is also equipped with a balance shaft to reduce noise and assure you of a quiet, smooth drive. Taken together, the technical breakthroughs in SKYACTIV-G engines realize an astonishing increase in fuel efficiency – up to 15% – as well as more satisfying everyday driving thanks to the ample torque available at low- to mid-engine speeds. Now there's no need to make a choice between fuel efficiency and driving pleasure, because SKYACTIV-G engines deliver both at the highest levels.

*Compression ratio of SKYACTIV-G 2.5 is 13.0:1.

SKYACTIV-G 2.5	SKYACTIV-G 2.0
Max. power: 138kW/5,700rpm	Max. power: 114kW/6,000rpm
Max. torque: 250Nm/3,250rpm	Max. torque: 200Nm/4,000rpm

SKYACTIV-DRIVE

This six-speed automatic transmission combines the smooth operation of a conventional automatic with the fast shifting of a twin-clutch gearbox. Lockup is extended to nearly 90% for the solid feel of a manual transmission, and there's also the choice of Sports and manual shift modes for sportier driving.

SKYACTIV-MT

This six-speed manual transmission offers the same short shift stroke and light, positive shifting as the Mazda MX-5 sports car, achieved through a complete redesign of the internal shift mechanism for more efficient action and minimum friction. The shift gate is designed for easy recognition of shift positions to allow fast, accurate flick-of-the-wrist gear shifting.

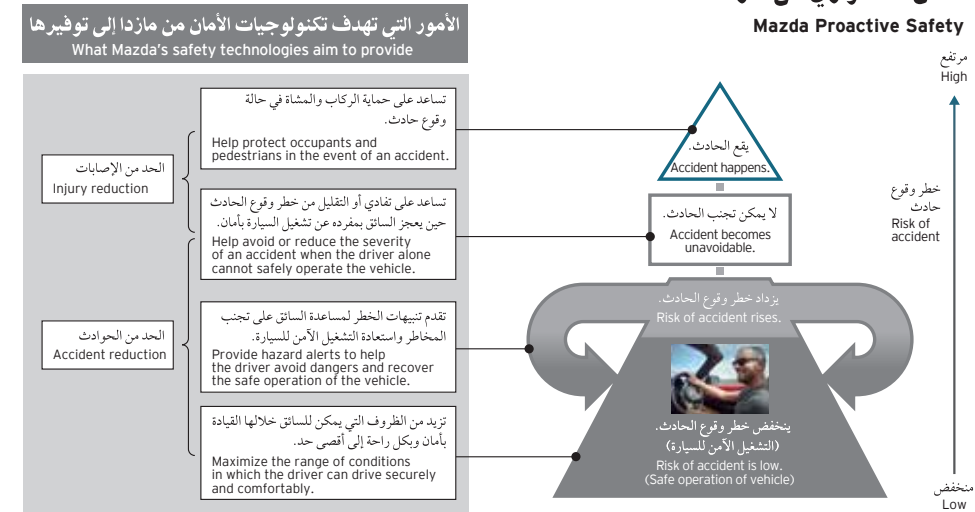
SKYACTIV-BODY

Innovations in structure, construction and materials make Mazda6 lighter, safer and more rigid. Straight structural members, a continuous framework and extensive use of high-tensile steel achieve the contradictory requirements of lighter weight and greater collision-resistance, particularly in the occupants' area.

SKYACTIV-CHASSIS

To deliver sporty *Jinba-ittai* driving, Mazda6 features strut geometry at the front and a multi-link layout at the rear, specifically tuned for stability at high speeds and sharp, nimble response at low and mid-range speeds. Electric Power Assist Steering provides comfortable, responsive operation with positive feedback.





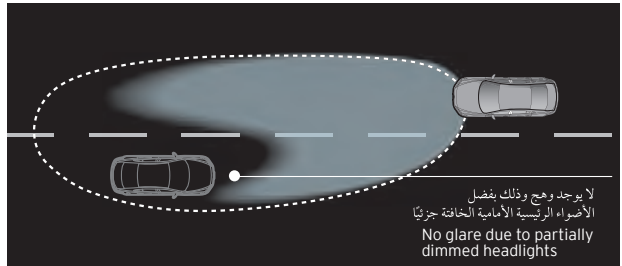
ابتكارات يشكل الإنسان محورها: مفتاح الوصول إلى قيادة أكثر أمانًا واطمئنانًا

تترسخ فلسفة الأمان الاحترازي من مازدا من خلال إيمانها بقدرات السائق، حيث تسعى إلى دعم القيادة الآمنة مع الإبقاء على متعة القيادة على الطرقات الواسعة. تتطلب القيادة الأكثر أمانًا التقدير المسبق للأخطار المحتملة واتخاذ القرارات بشكل سليم والتصرف المناسب، إذ تسعى مازدا إلى دعم هذه الوظائف الأساسية لتمكنك من القيادة بأمان مع شعورك براحة البال بالرغم من تغير ظروف القيادة. حيث توجد أولاً بيئة متفوقة للسائق تتسم بقابلية جيدة للرؤية، ومفاتيح التحكم المتموضعة بشكل مدروس بالإضافة إلى أجهزة القياس سهلة القراءة إلى جانب الحد من التشعيت، إذ تم تحسين كل ذلك بفضل الدعم الفائق والحقيقي والمتطور من مازدا. وثانيًا وجود تكنولوجيات i-ACTIVSENSE والتي تعد مجموعة من إجراءات الأمان المباشر تعمل على تحذيرك بصورة تدريجية عند تنامي الأوضاع التي تلحق بها الأخطار المحتملة. وعلى وجه الخصوص، يمتاز نظام المدينة الذكي لدعم المكابح المتطور (SCBS المتطور) بكاميرا جديدة التي تزيد من نطاق سرعة التشغيل من أجل رصد المشاة في الأمام، بينما تم تجهيز نظام المصابيح الرئيسية الأمامية طراز LED المتكيف (ALH) بمصابيح LED أكثر قوة. وأخيرًا، الأمان غير المباشر والذي تم استحدثائه للمساعدة في حماية الركاب وتقليل حالات الإصابة بالجروح الناجمة عن الحوادث التي قد تقع.

Human-centric innovation: the key to safer, more secured driving

Mazda's Proactive Safety philosophy is firmly grounded in a belief in the driver's abilities, aiming to support safer driving while maintaining all the fun of the open road. Safer driving demands early recognition of potential hazards, good judgment and appropriate action, and Mazda works to support these essential functions so you can drive securely and with peace of mind despite changing driving conditions. First is an optimum driver environment with good visibility, well-positioned controls, easy-to-read instruments and minimal distractions, all enhanced by Mazda's further evolved recognition support. Next is i-ACTIVSENSE, a portfolio of active safety measures to incrementally warn you when a potentially dangerous situation is developing. In particular, the Advanced Smart City Brake Support (Advanced SCBS) system features a new camera that expands operating speed range for detecting pedestrians ahead, while the Adaptive LED Headlights (ALH) system is equipped with more powerful LEDs. Finally there is passive safety, designed to help protect occupants and minimize injuries if an accident should occur.

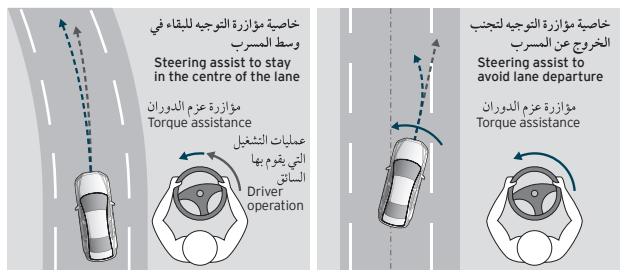




نظام المصابيح الرئيسية الأمامية LED المتكيف (ALH)

يوفر النظام ALH دعمًا أفضل للسائق لمساعدتك على إدراك المخاطر المحتملة أثناء القيادة الليلية. يعمل النظام على تحسين مدى الرؤية الليلية ومساعدة السائق على تفادي الحالات الخطرة وذلك من خلال الجمع ما بين استخدام الشعاع العالي الخالي من الوهج (يمتاز بنطاق إضاءة قابل للضبط) والشعاع المنخفض ذو نطاق إضاءة واسع.

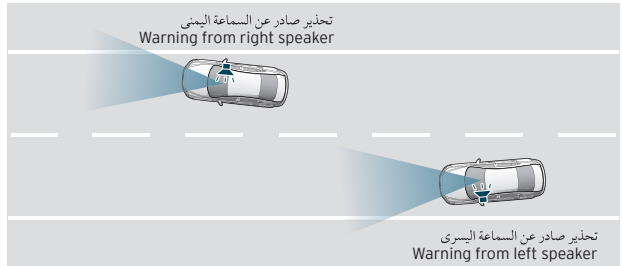
Adaptive LED Headlights (ALH)
ALH offers the driver greater support for recognizing potential hazards when driving at night. The system improves night visibility and helps the driver avoid hazardous situations by combining the use of Glare-free High Beam (featuring an adjustable illumination range) and Wide-range Low Beam.



نظام المساعدة على البقاء في المسرب (LAS)

تعمل الكاميرا الموجهة للأمام على رصد علامات المسرب وتساعد في التوجيه لإبقائك في المسرب. كما يعمل النظام على تنبيهك عندما يتنبأ النظام بخروج غير مقصود عن المسرب على وشك الحدوث من خلال اهتزاز عجلة القيادة أو من خلال التنبيه بإصدار صوت تنبيه. لا يتم إصدار أية تحذيرات ويتم إلغاء تعزيز التوجيه عند تحديد النظام أن الخروج من المسرب مقصودًا (استعمال إشارات الانعطاف، إلخ). يصبح النظام فعالاً على سرعة تتجاوز ٦٠ كم/ الساعة تقريبًا.

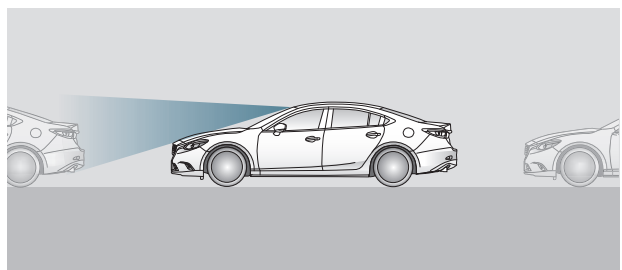
Lane-keep Assist System (LAS)
A forward sensing camera detects lane markings and assists the steering to keep you in lane. The system also alerts you when it judges an unintended lane departure is imminent by vibrating the steering wheel or with an audible alarm. When the system determines lane departure is intentional (use of turn signals, etc) steering assistance is cancelled and no warnings are given. The system operates at speeds above approximately 60km/h.



نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS)

يستشعر النظام LDWS علامات المسرب على سطح الطريق. فإذا توقع النظام خروج السيارة من المسرب، يُصدر تحذيرًا صوتيًا يشبه صوت الضوضاء الذي يصدر من السيارة حين تسير على التخطيط ذي التواءات المرتفعة للحث على القيام بإجراءات توجيهية صحيحة. لتجنب الإنذارات الخاطئة، يقوم النظام بتقدير مدخلات السائق مثل استخدام إشارات الانعطاف.

Lane Departure Warning System (LDWS)
LDWS senses lane markings on the road surface. When the system predicts departure from the lane it issues an audible warning similar to the noise a car makes when it runs onto a rumble strip to prompt timely steering corrections. The system assesses driver inputs such as use of the turn signals to weed out false alarms.



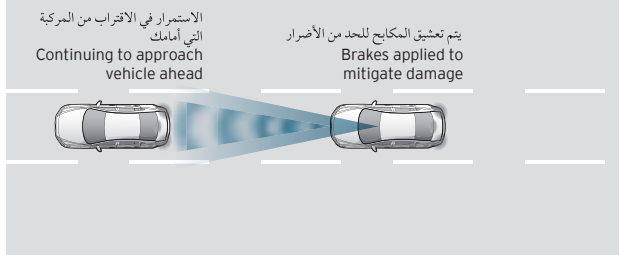
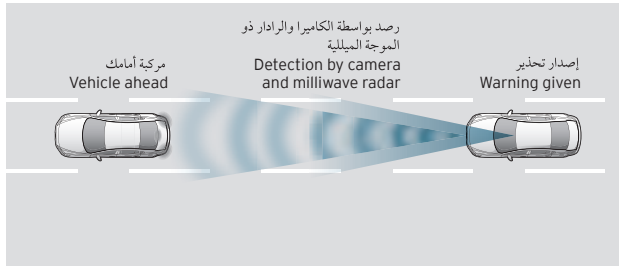
نظام المدينة الذكي لدعم المكابح المتطور (SCBS المتطور)

مع الأداء العالي للكاميرا الموجهة للأمام، يقوم نظام SCBS المتطور برصد المركبات والمشاة* أمام المركبة ويقوم تلقائيًا بتعشيق المكابح للمساعدة على تفادي التصادمات والحد من الأضرار الناتجة عن التصادم بينما تقود ضمن سرعة تبلغ ٤ و ٨٠ كم/ ساعة تقريبًا (استشعار مركبة في الأمام) أو بين ١٠ و ٨٠ كم/ ساعة تقريبًا (استشعار أحد المشاة).

*لا تتوفر وظيفة رصد المشاة والكيح التلقائي المترتب عنه في دول ومناطق معينة.

Advanced Smart City Brake Support (Advanced SCBS)
With the high-performance forward sensing camera, Advanced SCBS detects vehicles and pedestrians* in front of the vehicle and automatically applies the brakes to help avoid collisions and mitigate collision damage while driving between approximately 4 and 80km/h (sensing a vehicle ahead) or between approximately 10 and 80km/h (sensing a pedestrian).

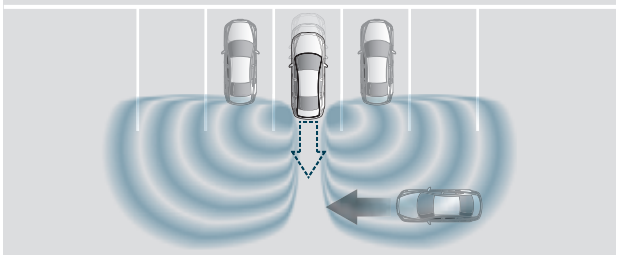
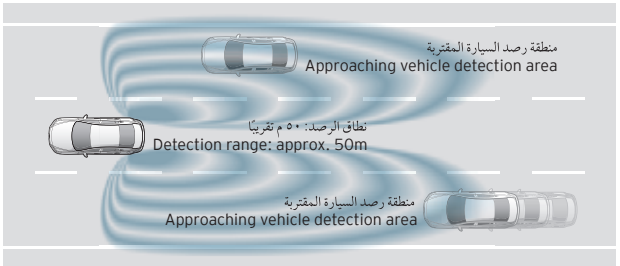
*Detection of pedestrians and consequent automatic braking are not available in certain countries and regions.



النظام الذكي لدعم المكابح (SBS)

يقوم النظام SBS باستخدام كاميرا ورادار ذو موجة ميللية لرصد وقياس المسافة التي تفصلك عن السيارة التي تسير أمامك. فإذا حدّد النظام بأن سيارة Mazda6 تقترب بسرعة كبيرة، يُطلق في البداية تحذيرًا من الخطر، فإن لم تتخذ أي إجراء، يبدأ بتعشيق المكابح. يعمل عند السرعات ما بين ١٥ و ١٦٠ كم/ ساعة.

Smart Brake Support (SBS)
SBS uses a camera and milliwave radar to detect and measure the distance to a preceding vehicle. When the system judges Mazda6 is closing too fast it first warns of danger, and if no action is taken, it then begins to apply the brakes. Works at speeds between 15 and 160km/h.

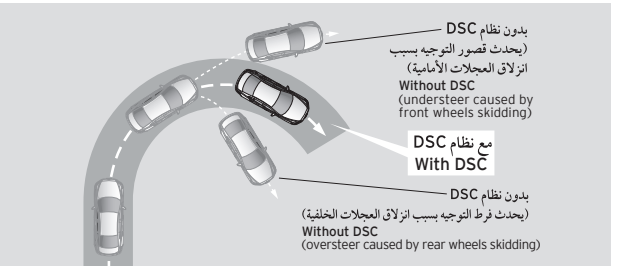


نظام مراقبة النقاط العمياء (BSM) ووظيفة تحسس حركة المرور المعاكسة (RCTA)

يستخدم النظام BSM مستشعرات الرادار شبيهة بالموجة الميللية ذات نطاق ٢٤ جيجا هرتز لرصد المركبات في النقاط العمياء الموجودة في الخلف وعلى الجوانب، وعند تشغيل إشارة الانعطاف بينما يقوم النظام BSM برصد مركبة ما يعمل ذلك على إصدار تحذيرات مرئية وصوتية. يقوم النظام RCTA باستخدام نفس تلك المستشعرات لتنبيه السائق عند رصد سيارات تقترب من أحد الجانبين عند عملية الرجوع إلى الورا.

Blind Spot Monitoring (BSM) and Rear Cross Traffic Alert (RCTA)
BSM uses 24GHz quasi-milliwave radar sensors to detect vehicles in the blind spots behind and to the side, and using a turn signal while BSM detects a vehicle triggers visual and audio warnings. RCTA uses the same sensors to alert the driver when it detects vehicles approaching from either side during reversing operations.

تدابير أمان أخرى Other safety measures



نظام التحكم الديناميكي في الاستقرار (DSC) مع نظام التحكم في الجر (TCS)

يعمل كلٌ من نظام DSC ونظام TCS على التحكم الإلكتروني بقوة الكبح المطبقة على كل عجلة لتفادي قصور أو إفراط التوجيه للحفاظ على استقرار السيارة عند الانعطاف على الطرق الزلقة أو أثناء مدخلات التوجيه المفاجئة.

Dynamic Stability Control (DSC) with Traction Control System (TCS)
DSC with TCS electronically controls braking force applied to each wheel to help prevent under- or oversteer and maintain vehicle stability when cornering on slippery roads or during sudden steering inputs.



أكياس الهواء

تم تجهيز مجموعة متكاملة من أكياس الهواء — الأمامية وعلى جانب المقعد الأمامي والستائرية — لمنح طبقة إضافية من الحماية تتمتع بمستوى عالٍ من المقاومة للصدمات الجسدية والإصابة في حالات التصادم.

Airbags
A full complement of airbags – front, front seat side, curtain – provide another layer of protection in depth against physical shock and injury in a collision.

ملاحظات: لا تعد مزايا الأمان من تكنولوجيا i-ACTIVSENSE بديلاً عن القيادة الآمنة واليقظة. هناك قيود على نطاق الرصد الخاص بالنظام. يختلف مدى توفر التجهيزات/ خصائص الأمان تبعاً للدولة وفئة الموديل. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.

Notes: i-ACTIVSENSE safety features are not a substitute for safe and attentive driving. There are limitations to the range and detection of the systems. Availability of safety equipment/features varies according to country and model grade. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

Human-centric design: the key to communication

Human-centric design is the key to complete and intuitive communication between you and Mazda6. As well as real-time communication with the world when you're on the road. It's all thanks to Mazda's latest iteration of the Human-Machine Interface (HMI) and MZD CONNECT system. HMI and its human-centric design philosophy now include even your driving position to further enhance the *Jinba-ittai* experience with a panoramic view of the road and all instruments and controls ideally placed to support you in safer, enjoyable driving.

تصميم يشكل الإنسان محوره: السبيل إلى التواصل

يعد التصميم الذي يشكل الإنسان محوره المفتاح للوصول إلى اتصال متكامل وبديهي بينك وبين سيارة Mazda6. فضلاً عن الاتصال الفوري مع العالم حينما تكون على الطريق. ويعود الفضل في ذلك كله إلى آخر تحديث من مازدا لنظام واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) ونظام MZD CONNECT. تتضمن الآن واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) وفلسفتها المتمثلة في التصميم الذي يشكل الإنسان محوره لتشمل حتى وضعية القيادة الخاصة بك من أجل تعزيز تجربة *Jinba-ittai* بشكل أكبر مع رؤية بانورامية للطريق وجميع أجهزة القياس ومفاتيح التحكم التي تم وضعها بطريقة مثلى لدعمك أثناء القيادة الأكثر أماناً ومتعة.



بالإضافة إلى خدمات مواقع التواصل الاجتماعي على الإنترنت مثل تويتر وفيسبوك المتوفرة من خلال التطبيق Aha. تعرض خاصية التوجيه الملاحي موقعك الحالي على الخريطة مصحوباً بالمسار إلى الوجهة المحددة. يتم تحديث برنامج النظام بسهولة، الأمر الذي يعمل على توفير استمرارية الوصول إلى أحدث الخدمات دون الحاجة للتبديل بين الأجهزة.

HMI – control centred on you

Modern cars constantly present more and more information which can confuse, and even distract. So Mazda engineered its HMI entirely around you, to provide detailed information with minimal eye movements and stress. Controls, instruments, steering wheel and shift lever are all ideally placed in relation to the driver's seat, with the main instrument cluster and steering wheel – now featuring a new ergonomic shape to optimize grip comfort – directly centred on the driver, while the pedals are positioned symmetrically to fall naturally under the feet. Excellent visibility is assured thanks to A-pillars located rearward to offer a broader view of the road. Mazda6 now boasts a full-colour Active Driving Display with enhanced definition, brightness and contrast. This head-up display shows key driving and navigation system information just above the instrument cluster and just below your horizontal line of sight to keep you fully informed without the need to take your eyes off the road. The large, seven-inch centre display on the dash shows entertainment-related items and functions as a touchscreen when the car is stationary. In motion, the rotary commander provides control. By rotating, pressing and toggling this knob, you can operate entertainment functions while keeping your body and your eyes in the normal driving position. Unlike a touchscreen, there's no need to look at the commander when operating it, minimizing visual distraction. The commander is surrounded by five buttons giving shortcuts to four common screens plus a back button.

MZD CONNECT keeps you in touch

MZD CONNECT gives you versatile internet connection while on the road. It offers an extremely wide range of infotainment options through Aha™ by HARMAN when connected to your smartphone via Bluetooth®. The system's Audio feature lets you access multiple audio sources including AM/FM radio and mobile audio players, and Aha Internet Radio. The Communication feature can read SMS messages aloud as well as other internet social network services such as Twitter and Facebook available via Aha. The Navigation feature shows your current position on a map along with a route to your specified destination. System software is easily updated to give you ongoing access to the latest services without swapping out any hardware.

واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) — تحكم يركز عليك

تقوم السيارات الحديثة على نحو مستمر بتقديم المزيد والمزيد من المعلومات والتي قد تسبب في حدوث إرباك وحتى تشتيت الانتباه. لذلك قامت مازدا بهندسة واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) الخاصة بها لتصبح أنت مركزها، وذلك لتوفير معلومات مفصلة من خلال الحد من حركة العين وتقليل الإجهاد. تم وضع كل من مفاتيح التحكم وأجهزة القياس إلى جانب عجلة القيادة وذراع تحويل السرعة بطريقة مثلى فيما يتعلق بمقعد السائق، حيث تم وضع مجموعة العدادات الرئيسية وعجلة القيادة—تأتي الآن بشكل يبعث على الراحة من أجل تحسين راحة القبضة—بشكل مباشر يركز على السائق، في حين تم وضع الدواسات بشكل متناسق حيث تستند بصورة طبيعية أسفل الأقدام. كما نضمن لك رؤية متفوقة بفضل أعمدة A الموجودة في المؤخرة لتمنحك نظرة أوسع على الطريق. تمتاز سيارة Mazda6 الآن بشاشة عرض القيادة النشطة Active Driving Display ملونة بالكامل مع تعزيز للوضوح والسطوع بالإضافة إلى التباين. تُظهر شاشة العرض الرأسية هذه المعلومات الرئيسية الخاصة بالقيادة ونظام الملاحة والتي تقع فوق مجموعة العدادات وأسفل خط الرؤية الأفقي لديك لتبقيك على اطلاع كامل دون الحاجة إلى رفع عينيك عن الطريق. تبين شاشة العرض الوسطية الكبيرة ذات مقاس سبعة بوصات والموجودة على اللوحة المواد المتعلقة بالترفيه والوظائف على الشاشة اللمسية عندما تكون السيارة متوقفة. وعند الحركة، يوفر لك مفتاح التحكم الدوّار سيطرةً تامة. وذلك عن طريق التدوير والتبديل والقيام بالضغط على هذا المقبض، إذ تستطيع حينها تشغيل الوظائف الترفيهية بينما تقوم بالحفاظ على جسمك وعيناك في وضع القيادة الطبيعي. على خلاف الشاشة اللمسية، ليس هناك حاجة للنظر إلى مفاتيح التحكم عند تشغيله، مما يقلل من تشتيت البصري. حيث يحيط بمفتاح التحكم خمسة أزرار تمنحك طريقاً مختصراً للوصول إلى الشاشات الأربع العامة بالإضافة إلى وجود زر للرجوع.

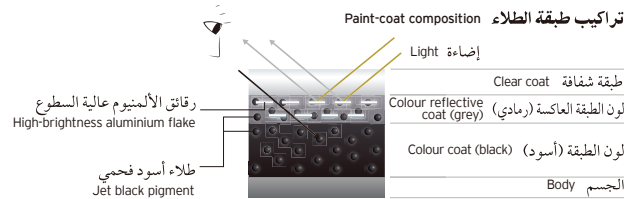
نظام MZD CONNECT الذي ييقبك على تواصل دائم

يمنحك نظام MZD CONNECT اتصالاً متفوقاً بالإنترنت حينما تكون على الطريق. إذ يوفر تشكيلة واسعة من خيارات معلومات الترفيه عبر تطبيق Aha™ بواسطة HARMAN عند توصيله بهاتفك الذكي عبر خاصية Bluetooth®. يتيح خاصية الصوت التي يمتاز بها النظام الوصول إلى مصادر صوتية متعددة بما فيها راديو AM/FM والمشغلات الصوتية النقالّة ومحتوى تطبيقات Aha Radio عبر الإنترنت. تستطيع خاصية التواصل قراءة الرسائل النصية القصيرة بصوت مرتفع

ملاحظة: قد يختلف مدى توفر وظائف نظام MZD CONNECT تبعاً لطراز الهاتف الذكي الموصل وبيئته التشغيلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.

Note: Available functions of MZD CONNECT may vary according to the type of connected smartphone and its operating environment. Please consult your local Mazda dealer for exact information.





The Machine Grey Metallic body colour was developed as part of Mazda's unique TAKUMI-NURI (TAKUMI: master craftsman, NURI: painting) painting technology, like the brand colour Soul Red Metallic. It achieves an unprecedented combination of colour, highlights, shade and depth to emphasize the dynamic body shape of KODO design, and makes Mazda6 look as though it were carved from a single ingot of steel.

Machine Grey Metallic

تم تطوير لون الجسم الرمادي المعدني المصقول Machine Grey Metallic كجزء من تكنولوجيا الطلاء الفريدة لمازدا والمتمثلة في TAKUMI-NURI (TAKUMI: حرفي محترف، NURI: الطلاء)، كما هو الحال في علامة لون الجسم الأحمر المعدني Soul Red Metallic. إنه يحقق منظومة لا مثيل لها من الألوان والإضاءة والظل والعمق ليعزز من شكل الجسم الديناميكي لتصميم كودو، ويجعل من مظهر سيارة Mazda6 كما لو أنه تم نحته من سبيكة فولاذية واحدة.



قماش، أسود Cloth, Black



قماش، رملي Cloth, Sand



جلد، أسود Leather, Black



جلد، أبيض نقي Leather, Pure white



تميز مجموعة نظام الصوت® Bose الراقي بضبط ثلاثي الاتجاه و١١ سماعة، نظام الإحاطة Centerpoint 2 المتطور ونظام صوت المحرك النشط من مازدا.

The Bose® premium sound system package features a 3-way 11-speaker setup, the advanced Centerpoint 2 surround system and Mazda's Active Engine Sound System.



يقوم نظام i-stop لإيقاف الدوران الخامل من مازدا بإيقاف المحرك تلقائيًا عند التوقف بشكل كامل بعد الكبح. وبدوره يلتقط نظام الكبح الاسترجاعي i-ELOOP الطاقة المفقودة أثناء التباطؤ، ويحتفظ بها على شكل طاقة كهربائية. تساهم كلا التكنولوجيات في الوصول إلى اقتصاد مثالي في استهلاك الوقود لدى سيارة Mazda6.

Mazda's i-stop idling stop system automatically shuts the engine down when you halt after braking. And the i-ELOOP regenerative braking system captures energy lost during deceleration, saving it as electrical power. Both technologies contribute to Mazda6's excellent fuel economy.



يمنح مقعد السائق الآلي ذو عشر اتجاهات مع إمكانية الإنزلاق للأمام والخلف والترجيع والمجهزة بمسند أسفل الظهر وبخاصية الرفع والإمالة موضع القيادة الأفضل للسائقين من كافة الأحجام تقريبًا. تحتفظ الذاكرة بعدة مواضع جلوس إلى جانب الزاوية والسطوع والإعداد الخاص بمحتوى شاشة عرض القيادة النشطة® Active Driving Display.

Ten-way power driver's seat with fore/aft slide, recline, lumbar support, lift and tilt provides the optimum driving position for drivers of almost any size. The memory saves multiple seating positions along with the angle, brightness and content setting of the Active Driving Display.



يتم تقديم البيانات الخاصة بالنظام الملاحي على بطاقة SD اختيارية، الأمر الذي يتيح عرض موقعك الحالي على خريطة أو المسارات المقترحة على شاشة العرض الوسطية. إذا تضمنت البيانات الملاحية على حدود للسرعة، تقوم وظيفة التحذير الخاصة بحدود السرعة الجديدة بعرضهم على شاشة عرض القيادة النشطة® Active Driving Display.

Navigation system data is offered on an optional SD card, allowing display of your current location on a map or suggested routes on the centre display. If the navigation data includes speed limits, a new speed limit warning function displays them in the Active Driving Display.



تنطوي مرايا الأبواب تلقائيًا عند استخدام المفتاح المتطور لقفل الأبواب مما يوفر العناء والجهد. تجعل إشارات الانعطاف المصممة بشكل جديد الأمر أكثر سهولة على السائقين الآخرين معرفة متى يكون الانعطاف مقصودًا.

Door mirrors automatically fold when the advanced key is used to lock the doors, saving effort. Newly designed turn signals make it easier for other drivers to recognize when a turn is intended.



تُظهر شاشة عرض القيادة النشطة® Active Driving Display الملونة بالكامل المعلومات ذات الأولوية القصوى حيث أنها تتغير من لحظة إلى أخرى، مما يقلل من المخاطر المتعلقة بالنظر بعيدًا عن الطريق والوقت اللازم من أجل أن تستعيد عينيك تركيزهما.

The full-colour Active Driving Display shows high-priority information as it changes from moment to moment, minimizing risks associated with looking away from the road and the time taken for the eyes to refocus.



متعة القيادة ومواجهة التحديات

يمتد تاريخ مازدا إلى ما يزيد عن ٩٠ عامًا - تاريخ حافل بمجابهة التحديات وتجاوزها. أصبحت مازدا في العام ١٩٣١ أول صانع للمركبات ثلاثية العجلات من إنتاج ياباني بالكامل، مواصلة ترسيخ أقدامها في صناعة الصنّاع اليابانيين للمركبات ثلاثية العجلات، والتي كانت تُعدّ الدعامة الأساسية لقطاع الشحن لمسافات قصيرة في ذلك الوقت. في نهاية الحرب العالمية الثانية كانت مدينة هيروشيما والتي تعتبر مقر شركة مازدا تروّج بين الأنقاض، ورغم ذلك، فقد قبلت مازدا التحدي المتمثل في إعادة البناء واستأنفت تصدير الشاحنات ثلاثية العجلات خلال مدة لم تتجاوز الأربع سنوات، وذلك من خلال الابتكار والإخلاص والمثابرة في العمل.

في العام ١٩٦١، حملت مازدا على عاتقها عبء مواجهة تحدٍ مهم جديد: ألا وهو تطوير وتسويق المحرك الرحوي تجاريًا. أدّى هذا التصميم الفريد لمحرك الاحتراق الداخلي إلى مجموعة من العوائق التقنية التي تمثلت في تطوير مواد جديدة وتحسين الأداء في تكنولوجيا المعالجة. ومجددًا كان مهندسو مازدا على قدر التحدي، فقد طرّحوا أفكارهم المستنيرة على طاولة البحث وتكلّلت جهودهم بالنجاح في حين فشل الآخرون. كانت ثمرة تلك الجهود سلسلة سيارات تعمل بالمحرك الرحوي بدءًا من طراز Cosmo Sport الفاتنة في العام ١٩٦٧، التي تعتبر الآن سيارة كلاسيكية يرغب بها الجميع.

في فترة الستينيات من القرن الماضي، بلغ الطلب على السيارات الرياضية خفيفة الوزن ذروته. ولكن شهدت حقبة السبعينيات تزايدًا في معايير الأمان الصارمة وضبط الانبعاثات مما أدّى إلى تناقص أعدادها. مرة أخرى، وجدت مازدا نفسها أمام تحدٍ كبير - تمثّل في إعادة ابتكار السيارة الرياضية خفيفة الوزن لتستوفي المعايير الجديدة للأمان والبيئة مع المحافظة على الخصائص الفريدة لمتعة القيادة. شهد العام ١٩٨٩ الإطلاة الأولى لسيارة مازدا MX-5 الرائدة التي لاقت الاستحسان فورًا، وبقي إنتاجها مستمرًا منذ ذلك الحين، محققة مكانة لها في موسوعة غينيس للأرقام القياسية كأعلى السيارات الرياضية ذات المقعدين مبيعًا في العالم. وكدليل إضافي على ريادة مازدا كسيارة رياضية، يأتي الفوز بلبق سباق التحمل Le Mans الأكثر رقيًا على مستوى العالم لمدة ٢٤ ساعة في العام ١٩٩١ باستخدام محرك رحوي في الطراز 787B. كانت هذه هي المرة الأولى - والوحيدة - التي يتمكن فيها صانع ياباني من الظفر باللقب في هذا الحدث المرموق، لتُبرهن بشدة على أننا لا نسعى من أجل الفوز فحسب، بل نقوم بذلك باستخدام التكنولوجيا الفريدة الخاصة بنا.

في مازدا، ميّزنا دربنا دائمًا بأسلوبنا الخاص. بينما يضع الآخرون القيود، فنحن لا نضع نُصب أعيننا سوى تجاوز التحديات وابتكار مركبات للأشخاص الذين يشقون الاستمتاع بالقيادة.

Celebrating challenge, celebrating driving

The history of Mazda stretches back over 90 years – a history of meeting challenge head-on and winning. In 1931 Mazda became the first manufacturer of an entirely Japanese-made three-wheel vehicle, going on to cement its position as Japan's leading maker of three-wheeled trucks, a mainstay of short-haul cargo transportation at the time. At the end of World War II Mazda's home base of Hiroshima lay in ruins, yet Mazda took on the challenge of reconstruction and through innovation and dedication resumed export of three-wheeled trucks within just four years. In 1961 Mazda accepted another major challenge: development and commercialization of the rotary engine. This unique design for the internal combustion engine presented a host of technological hurdles including development of new materials and the improvement of processing technology precision. And again Mazda engineers rose to the challenge, bringing fresh thinking to the table and succeeding where others had failed. The result was a series of rotary-engined vehicles beginning with the stunning 1967 Cosmo Sport, now a sought-after classic. It was also the 60s that saw lightweight sports cars hit their peak. But through the course of the 70s, increasingly stringent safety standards and emissions controls caused their numbers to plummet. Once again, Mazda saw a challenge – reinventing the lightweight sports car to meet new safety and environmental standards while maintaining uniquely fun-to-drive characteristics. In 1989 the groundbreaking Mazda MX-5 debuted to instant acclaim and has stayed in production ever since, winning a place in the Guinness Book of Records as the world's best selling two-seater sports car. Further underlining Mazda's sporting credentials came overall victory in the 1991 Le Mans 24 hour endurance race with the rotary engine 787B. This was the first – and only – time for a Japanese manufacturer to take the laurels in this prestigious event, amply demonstrating that not only do we set out to win, we do it with our own unique technology. At Mazda, we have always blazed our own trail in our own way. Where others see limits, we see only a challenge as we create vehicles for people who love to celebrate driving.



1. أنتجت مازدا أول سيارة لها في العام ١٩٣١، وعملت على زيادة إنتاجها من المركبات ثلاثية العجلات بشكل مطّرد بعد الحرب العالمية الثانية.
2. يتبع مهندسو مازدا نهج العمل الجماعي في كافة مراحل العمل ابتداءً من مرحلة التطوير إلى الإنتاج، فتراهم متحدين ويغمرهم الحماس لتصميم أفضل السيارات في العالم.

1. Mazda produced its first automobile in 1931, and steadily increased the production volume of three-wheel vehicles after World War II.
2. From development through to production, Mazda engineers share a tradition of teamwork, unified and inspired by their determination to create the world's finest cars.

5. ظهرت مازدا MX-5 للمرة الأولى في العام ١٩٨٩ لتمثّل السيارة الرياضية خفيفة الوزن الخالصة. احتفل المعجبون المتحمسون حول العالم بالذكرى العشرين لإطلاقها في عام ٢٠٠٩.
6. في ٢٣ يونيو ١٩٩١ شهد العالم انتصار Mazda 787B التي تعمل بالمحرك الرحوي في سباق التحمل Le Mans الأكثر رقيًا على مستوى العالم لمدة ٢٤ ساعة.

5. Mazda MX-5 was born in 1989 as a pure lightweight sports car. Enthusiastic fans around the world celebrated its 20th anniversary in 2009.
6. June 23, 1991 saw the rotary-powered Mazda 787B beat the world at motor-racing's most prestigious endurance event, the 24 Hours of Le Mans.

3. بدأت مازدا العمل على تطوير المحرك الرحوي في أوائل الستينيات من القرن الماضي، وواجه المشروع العديد من المشكلات التقنية المعقدة.
4. بحلول العام ١٩٦٧ تم التغلب على هذه التحديات التقنية، وتم إطلاق Cosmo Sport؛ أول سيارة بمحرك رحوي في العالم.

7. At Mazda we look at things differently, aim higher and defy conventions. This has always been a core part of our corporate culture.

7. في مازدا، نرى الأمور بمنظور مختلف وننتطلع للأفضل ولتجاوز التقاليد. ولطالما كان هذا جزءًا جوهريًا في ثقافة الشركة.

3. Mazda began development work on the rotary engine in the early 1960s, a project that faced severe technical problems.
4. By 1967 these technical challenges were overcome, and the world's first rotary-engined vehicle, the Cosmo Sport, was launched.